

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

P7\_TA(2013)0293

## Statut fundacji europejskiej

### Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lipca 2013 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie statutu fundacji europejskiej (FE) (COM(2012)0035 – 2012/0022(APP))

(2016/C 075/03)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek dotyczący rozporządzenia Rady (COM(2012)0035),
  - uwzględniając ocenę skutków dokonaną przez Komisję, stanowiącą dokument towarzyszący wnioskowi dotyczącemu rozporządzenia Rady w sprawie statutu fundacji europejskiej (FE),
  - uwzględniając oświadczenie Parlamentu Europejskiego z dnia 10 marca 2011 r. w sprawie ustanawiania europejskich statutów dla towarzystw wzajemnych, stowarzyszeń i fundacji<sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając studium wykonalności poświęcone wprowadzeniu statutu fundacji europejskiej, opracowane w 2008 r. przez Instytut Prawa Porównawczego i Prawa Międzynarodowego Prywatnego im. Maxa Plancka oraz Uniwersytet w Heidelbergu,
  - uwzględniając wyroki Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawach C-386/04, *Centro di Musicologia Walter Stauffer* przeciwko *Finanzamt München für Körperschaften*<sup>(2)</sup>, C-318/07, *Hein Persche* przeciwko *Finanzamt Lüdenscheid*<sup>(3)</sup> i C-25/10, *Missionswerk Werner Heukelbach eV* przeciwko *Królestwu Belgii*<sup>(4)</sup>,
  - uwzględniając dyrektywę 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich (obywatelstwo europejskie)<sup>(5)</sup>,
  - uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 18 września 2012 r.<sup>(6)</sup>,
  - uwzględniając opinię Komitetu Regionów z dnia 29 listopada 2012 r.<sup>(7)</sup>,
  - uwzględniając art. 81 ust. 3 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie okresowe Komisji Prawnej oraz opinię Komisji Kultury i Edukacji (A7-0223/2013),
- A. mając na uwadze, że w Unii działa ponad 110 tys. fundacji pożytku publicznego, których łączny majątek szacuje się na ok. 350 mld EUR, a suma wydatków wynosi ok. 83 mld EUR i w których zatrudnienie znajduje od 750 tys. do 1 mln obywateli Europy;
- B. mając jednak na uwadze, że pewien odsetek osób pracujących w fundacjach to wolontariusze, których zaangażowanie nie jest wynagradzane;
- C. mając na uwadze, że istnienie i działalność fundacji pracujących w Unii dla dobra publicznego ma zasadnicze znaczenie w obszarze edukacji, szkolenia, badań naukowych, spraw społecznych i zdrowia, pamięci historycznej i pojednania między narodami, ochrony środowiska naturalnego, młodzieży i sportu, a także sztuki i kultury oraz że oddziaływanie wielu ich projektów wykracza daleko poza granice państwowe;
- D. mając na uwadze, że w Unii działalność fundacji reguluje ponad 50 różnych ustaw z zakresu prawa cywilnego i podatkowego oraz szereg złożonych procedur administracyjnych wiążących się z kosztami doradztwa, których wysokość szacuje się na aż 100 mln EUR rocznie, co oznacza zmniejszenie o tę kwotę puli środków na cele pożytku publicznego;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 199 E z 7.7.2012, s. 187.

<sup>(2)</sup> Zb. Orz. 2006, s. I-8203.

<sup>(3)</sup> Zb. Orz. 2009, s. I-359.

<sup>(4)</sup> Zb. Orz. 2011, s. I-497.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 351 z 15.11.2012, s. 57.

<sup>(7)</sup> Dz.U. C 17 z 19.1.2013, s. 81.

**Wtorek, 2 lipca 2013 r.**

- E. mając na uwadze, że przeszkody prawne, podatkowe i administracyjne, powodujące czasochłonne i wiążące się z wysokimi kosztami procedury, oraz brak dostosowanych instrumentów prawnych sprawiają, że fundacje nie podejmują ani nie rozwijają działalności w innych państwach członkowskich lub mają trudności z podejmowaniem takich działań;
- F. mając na uwadze, że w czasach napiętych budżetów krajowych, w szczególności na działalność kulturalną i artystyczną, edukację i sport, finansowe i społeczne zaangażowanie fundacji ma zasadnicze znaczenie, chociaż fundacje nie mogą zastąpić działalności państwa na rzecz dobra ogółu, a jedynie ją uzupełniać;
- G. mając na uwadze, że w przypadku przepisów podatkowych nie dąży się do ujednoczenia prawa podatkowego, lecz do stosowania zasady niedyskryminacji, zgodnie z którą fundacje europejskie i ich darczyńcy automatycznie i co do zasady objęci są takimi samymi przepisami i korzyściami podatkowymi jak krajowe organizacje pożytku publicznego;
- H. mając na uwadze, że wprowadzenie wspólnego statutu fundacji europejskiej może znacznie ułatwić fundacjom łączenie i przepływ zasobów, wiedzy i darowizn, a także realizację działań w całej UE;
- I. mając na uwadze, że Parlament Europejski z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji jako znaczący krok w kierunku ułatwienia fundacjom wspierania inicjatyw pożytku publicznego w UE;
- J. mając na uwadze, że proponowany statut jest opcjonalną europejską formą prawną, z której będą mogły korzystać fundacje i ich założyciele działający w więcej niż jednym państwie członkowskim, ale nie zastąpi ani nie zharmonizuje istniejących przepisów dotyczących fundacji;
- K. mając na uwadze, że w trudnych gospodarczo czasach coraz większe znaczenie ma to, aby fundacje dysponowały właściwymi narzędziami, które umożliwią im realizację celów pożytku publicznego na szczeblu europejskim i gromadzenie zasobów przy jednoczesnym ograniczaniu kosztów i niepewności prawa;
- L. mając na uwadze kluczowe znaczenie tego, aby fundacje europejskie (FE) działały w sposób zrównoważony i długoterminowy oraz były rzeczywiście aktywne przynajmniej w dwóch państwach członkowskich, ponieważ w przeciwnym wypadku ich szczególny status byłby nieuzasadniony;
- M. mając na uwadze, że niektóre terminy i definicje zawarte we wniosku Komisji wymagają wyjaśnienia;
- N. mając na uwadze, że uzupełnienie wniosku Komisji i wprowadzenie w nim poprawek wydaje się konieczne w celu zwiększenia wiarygodności fundacji europejskich, na przykład w odniesieniu do zgodności z przepisami i zasadami etyki, wyłączności celu pożytku publicznego, elementu transgranicznego, minimalnego poziomu aktywów i konieczności utrzymania tego poziomu w okresie istnienia fundacji europejskiej, zasad wydatkowania środków w przewidzianym na to czasie, minimalnego czasu funkcjonowania oraz wypłacania wynagrodzeń członkom rady zarządzającej lub organów FE;
- O. mając na uwadze, że ochrona wierzycieli i pracowników ma kluczowe znaczenie i należy o nią dbać przez cały okres istnienia FE;
- P. mając na uwadze, że w odniesieniu do reprezentacji pracowników należy bardziej podkreślić odniesienie do dyrektywy 2009/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie ustanowienia europejskiej rady zakładowej lub trybu informowania pracowników i konsultowania się z nimi w przedsiębiorstwach lub w grupach przedsiębiorstw o zasięgu wspólnotowym (wersja przekształcona)<sup>(1)</sup>, aby nie było wątpliwości, że przepisy proceduralne wynikające z tej dyrektywy mają zastosowanie; mając ponadto na uwadze, że należy uwzględnić poważniejsze sankcje w przypadku naruszeń, na przykład poprzez uzależnienie rejestracji FE od spełnienia wymogów określonych w dyrektywie 2009/38/WE zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1435/2003 z dnia 22 lipca 2003 r. w sprawie statutu spółdzielni europejskiej (SCE)<sup>(2)</sup>; mając poza tym na uwadze, że należy uwzględnić przepisy dotyczące udziału pracowników w organach FE zgodnie z dyrektywą Rady 2001/86/WE z dnia 8 października 2001 r. uzupełniającą statut spółki europejskiej w odniesieniu do uczestnictwa pracowników<sup>(3)</sup>, aby forma FE nie była wykorzystywana do pozbawiania pracowników praw udziału lub zawieszania takich praw;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 122 z 16.5.2009, s. 28.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 207 z 18.8.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 294 z 10.11.2001, s. 22.

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

- Q. mając na uwadze, że pożądane jest uwzględnienie przepisu dotyczącego reprezentacji wolontariuszy w FE, zważywszy, że w tym sektorze działa 2,5 mln wolontariuszy;
- R. mając na uwadze, że rosnący udział wolontariuszy i ich cenny wkład w pracę fundacji przyczynia się do realizacji celów pożytku publicznego, do których fundacje te dążą; zważywszy szczególnie, że coraz więcej ludzi młodych musi odbywać wolontariat, aby zdobyć pierwsze doświadczenia zawodowe, być może warto, aby fundacje rozwały formy i instrumenty, które umożliwią im dostęp do informacji potrzebnych do wydajniejszej pracy, np. poprzez europejską radę zakładową;
- S. mając na uwadze konieczność doprecyzowania tego, że siedziba statutowa i centralna administracja FE powinny znajdować się w tym samym państwie członkowskim, aby zapobiec rozdzieleniu siedziby statutowej i centralnej administracji lub głównego miejsca prowadzenia działalności oraz aby ułatwić nadzór, zważywszy, że FE będzie nadzorowana przez organ nadzorczy z państwa członkowskiego, w którym FE ma swoją siedzibę prawną;
- T. mając na uwadze, że celem FE nie powinno być finansowanie europejskich partii politycznych;
- U. mając na uwadze, że w odniesieniu do opodatkowania punktem wyjścia powinna być zasada niedyskryminującego traktowania wypracowana w orzecznictwie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej; mając na uwadze zgodę sektora co do tego, że zaproponowane automatyczne stosowanie takich samych zasad opodatkowania w odniesieniu do FE zwiększy atrakcyjność statutu FE poprzez znaczące ograniczenie obciążeń fiskalnych i administracyjnych, dzięki czemu nie będzie to tylko instrument prawa cywilnego; mając jednak na uwadze, że podejście to wydaje się budzić duże kontrowersje w Radzie, ponieważ państwa członkowskie niechętnie dopuszczają ingerencję w krajowe przepisy podatkowe; mając w związku z tym na uwadze, że nie należy odrzucać możliwych alternatywnych scenariuszy;
- V. mając na uwadze wagę tego, aby negocjacje w sprawie tego istotnego aktu ustawodawczego postępowały szybko w celu udostępnienia tego nowego instrumentu sektorowi fundacji, ponieważ jest on najwyraźniej z niecierpliwością wyczekiwany;
- zachęca państwa członkowskie do wykorzystania obecnych sprzyjających warunków do prowadzenia prac nad szybkim i powszechnym wdrożeniem statutu, z zachowaniem wszelkich gwarancji przejrzystości, tak aby można było usunąć przeszkody utrudniające fundacjom prowadzenie działalności transgranicznej i tworzyć nowe fundacje pozwalające zaspokajać potrzeby osób zamieszkujących na terenie UE lub realizować zadania pożytku publicznego lub dbać o interesy społeczne; podkreśla, że ustanowienie takiego statutu przyczyni się do urzeczywistnienia obywatelstwa UE i utoruje drogę do prac nad statutem organizacji europejskiej;
  - podkreśla, że FE powinny przyczyniać się do rozwoju prawdziwie europejskiej kultury i tożsamości;
  - wskazuje, że chociaż FE miałyby nową formę prawną, proponuje się, by jej wprowadzanie odbywało się w ramach struktur już istniejących w państwach członkowskich;
  - z zadowoleniem przyjmuje fakt, że statut określa minimalne standardy w zakresie przejrzystości, odpowiedzialności, nadzoru i wydatkowania pieniędzy, które to standardy mogą z kolei służyć zarówno obywatelom, jak i darczyńcom jako swego rodzaju wyznacznik jakości, a tym samym zapewnić zaufanie do FE i wspomóc rozwój ich działalności w UE z korzyścią dla wszystkich obywateli;
  - podkreśla potencjał, jaki mają fundacje w zakresie oferowania miejsc pracy ludziom młodym, tj. kategorii, w której bezrobocie osiąga alarmujący poziom;
  - apeluje, aby w rozporządzeniu wyraźnie określić, że państwo członkowskie, które sprawuje nadzór finansowy nad fundacją, jest zobowiązane do kontroli zgodności faktycznego zarządzania ze statutem;
  - zauważa, że dotychczas nie została uregulowana możliwość łączenia istniejących FE;
  - podkreśla, że kluczowymi kryteriami niezbędnymi do wzmocnienia zaufania do FE muszą być trwałość, powaga działalności i zdolność przetrwania fundacji, a także efektywny nadzór nad nimi, i z myślą o tym apeluje, aby Rada uwzględniła następujące zalecenia i zmiany:
    - należy utrzymać przez cały okres istnienia fundacji minimalną wartość aktywów na poziomie 25 tys. EUR;
    - istnienie FE w dowolnym państwie członkowskim powinno być nieograniczone czasowo lub, jeżeli zostało to wyraźnie określone w jej statucie, ustalone na czas określony wynoszący przynajmniej cztery lata. wprowadzenie krótszego okresu powinno być dopuszczalne tylko wtedy, gdy istnieją ku temu wystarczające powody i gdy zapewnia to pełną realizację celów fundacji;

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

- (iii) zmiany w statucie fundacji, gdy istniejący statut przestanie być odpowiedni na potrzeby funkcjonowania FE, powinny być dozwolone tylko wtedy, gdy dokonuje ich rada zarządzająca; gdy FE posiada inne organy, powinny one również uczestniczyć w podejmowaniu decyzji o zmianie statutu;
- (iv) należy unikać konfliktów interesów w fundacjach w rozumieniu wniosku Komisji poprzez utworzenie organów niezależnych od założyciela fundacji, tzn. takich, których nie łączy z nim powiązania biznesowe, rodzinne lub inne, należy jednak mieć na uwadze, że fundacje często mogą powstawać w kontekście rodzinnym i w takich sytuacjach niezbędnym warunkiem jest istnienie opartych na głębokim zaufaniu relacji między założycielem fundacji a członkami gremium, tak aby założyciel fundacji miał pewność, że po jego śmierci zagwarantowana będzie realizacja celów fundacji;
- (v) należy uwzględnić łączne aktywa, roczne dochody i liczbę pracowników fundacji przy ustalaniu progu, od jakiego księgi fundacji podlegają audytowi; w przypadku fundacji, które nie osiągają tego progu, wystarcza niezależne zbadanie ksiąg;
- (vi) w statucie należy przewidzieć informowanie wolontariuszy; statut powinien też zachęcać do wolontariatu jako wiodącej zasady;
- (vii) należy dodać przepis, zgodnie z którym jakiekolwiek wynagrodzenie wypłacone członkom rady zarządzającej lub innych organów FE powinno mieć rozsądną wysokość i być proporcjonalne; należy ustalić szczegółowe kryteria dotyczące określania rozsądnej wysokości i proporcjonalności wynagrodzenia;
- (viii) co do reprezentacji pracowników – procedura negocjacji, która zgodnie z art. 38 i 39 przedmiotowego wniosku odnosi się tylko do informowania pracowników i konsultacji z nimi w UE, powinna zostać rozszerzona, tak aby obejmować udział pracowników w organach FE; poza odniesieniem do procedury tworzenia europejskiej rady kadrowej zawartym w art. 38 i 39 przedmiotowego wniosku należy zamieścić odniesienie – do celów udziału pracowników w organach FE – do procedur przewidzianych w dyrektywie Rady 2001/86/WE;
- (ix) należy utrzymać przepis dotyczący reprezentacji pracowników zawarty w art. 38 przedmiotowego wniosku; kwestię wolontariuszy i wolontariatu należy doprecyzować;
- (x) należy wybrać na siedzibę statutową i rzeczywistą siedzibę zarządu FE państwo członkowskie, w którym została ona założona, z myślą o ścisłym nadzorze nad fundacją;
- (xi) należy ograniczyć zakres wniosku, jak zaproponowali przedstawiciele sektora, na tyle, że byłby to jedynie instrument prawa cywilnego, przy jednoczesnym podkreśleniu, jak zaproponował Parlament, kilku kluczowych elementów koncepcji pożytku publicznego przyjętej w państwach członkowskich, w celu ułatwienia uznawania równoważności między państwami członkowskimi;
- (xii) we wniosku dotyczącym rozporządzenia Rady należy wprowadzić następujące zmiany:

#### Zmiana 1

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Motyw 15 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

- (15a) **Członkowie rady zarządzającej powinni dbać o wypełnianie przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu zobowiązań oraz realizację statutu i o postępowanie zgodnie ze wszystkimi prawnymi i etycznymi zasadami działania i postępowania mającymi zastosowanie do FE.**

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

## Zmiana 2

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję

- (18) Aby umożliwić FE pełne wykorzystanie zalet jednolitego rynku, powinna ona mieć możliwość przeniesienia swojej siedziby **statutowej** z jednego państwa członkowskiego do innego.

Zmiana

- (18) Aby umożliwić FE pełne wykorzystanie zalet jednolitego rynku, powinna ona mieć możliwość przeniesienia swojej siedziby z jednego państwa członkowskiego do innego.

(Poprawka ta dotyczy całego rozpatrywanego tekstu legislacyjnego.)

## Zmiana 3

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 2 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

- 1) „aktywa” oznaczają wszystkie materialne lub niematerialne zasoby, które można posiadać lub kontrolować w celu tworzenia wartości;

Zmiana

- 1) „aktywa” oznaczają wszystkie materialne lub niematerialne zasoby, które można posiadać lub kontrolować w celu tworzenia wartości **gospodarczej lub społecznej**;

## Zmiana 4

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 2 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

- 2) „niepowiązana działalność gospodarcza” oznacza działalność gospodarczą prowadzoną przez FE, która nie służy bezpośrednio realizacji celu pożytku publicznego podmiotu pożytku publicznego;

Zmiana

- 2) „niepowiązana działalność gospodarcza” oznacza działalność gospodarczą, z **wyjątkiem zwykłego zarządzania aktywami polegającego na przykład na inwestowaniu w obligacje, akcje lub nieruchomości**, prowadzoną przez FE, która nie służy bezpośrednio realizacji celu pożytku publicznego podmiotu pożytku publicznego;

## Zmiana 5

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 2 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję

- 5) „podmiot pożytku publicznego” oznacza fundację posiadającą cel pożytku publicznego lub podobny podmiot działający na rzecz pożytku publicznego nieposiadający członków, utworzony zgodnie z prawem jednego z państw członkowskich;

Zmiana

- 5) „podmiot pożytku publicznego” oznacza fundację posiadającą **wyłącznie** cel pożytku publicznego lub podobny podmiot działający na rzecz pożytku publicznego nieposiadający członków, utworzony zgodnie z prawem jednego z państw członkowskich;

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

**Zmiana 6**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b a (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

*ba) nazwiska dyrektorów zarządzających nominowanych zgodnie z art. 30;*

**Zmiana 9**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit drugi – wprowadzenie**

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

FE może być utworzona wyłącznie w następujących **celach**, a posiadane przez nią aktywa są w sposób nieodwołalny przeznaczone na te cele:

FE może być utworzona wyłącznie w **jednym lub w kilku** z następujących **celów**, a posiadane przez nią aktywa są w sposób nieodwołalny przeznaczone na te cele:

**Zmiana 7**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 5 – ustęp 2 – litera s a (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

*sa) wspieranie ofiar terroryzmu i przemocy;*

**Zmiana 8**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**

**Artykuł 5 – ustęp 2 – litera s b (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

*sb) propagowanie dialogu międzywyznaniowego;*

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

## Zmiana 10

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 5 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

2a. FE nie przynosi korzyści żadnej osobie w drodze nieproporcjonalnych rekompensat lub wydatków nieprzeznaczonych na realizację celu pożytku publicznego. FE nie realizuje swojego celu pożytku publicznego, jeżeli przynosi korzyści jedynie ograniczonej liczbie osób.

## Zmiana 11

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 6

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

**W momencie rejestracji** FE prowadzi działalność lub posiada cel statutowy polegający na prowadzeniu działalności w przynajmniej dwóch państwach członkowskich.

FE prowadzi działalność lub **przynajmniej** posiada cel statutowy polegający na prowadzeniu działalności w przynajmniej dwóch państwach członkowskich. **Jeżeli w momencie rejestracji FE jedynym celem wskazanym w statucie będzie działanie w przynajmniej dwóch państwach członkowskich, fundacja musi wówczas przekonująco wykazać, że najpóźniej w ciągu dwóch lat będzie działać w przynajmniej dwóch państwach członkowskich. Taki wymóg nie ma zastosowania w przypadkach, w których późniejsze podjęcie działalności jest uzasadnione i wydaje się proporcjonalne, mając na uwadze realizację celu FE. W każdym przypadku FE jest zobowiązana w trakcie swego istnienia podjąć działalność i ją kontynuować w przynajmniej dwóch państwach członkowskich.**

## Zmiana 12

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

2. FE posiada aktywa równoważne przynajmniej kwocie 25 000 EUR.

2. FE posiada aktywa równoważne przynajmniej kwocie 25 000 EUR. **FE utrzymuje ten minimalny poziom aktywów przez cały okres istnienia, chyba że została utworzona na czas określony zgodnie z art. 12 ust. 2.**

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

### Zmiana 13

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit pierwszy a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

*FE pożytkuje 70 % dochodu uzyskanego w roku finansowym w ciągu kolejnych czterech lat, chyba że w statucie wskazano określony projekt, który będzie realizowany w ciągu kolejnych sześciu lat.*

### Zmiana 14

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

2. FE jest tworzona na czas nieokreślony lub, jeżeli zostało to wyraźnie określone w jej statucie, na czas określony wynoszący przynajmniej **dwa** lata.

2. FE jest tworzona na czas nieokreślony lub, jeżeli zostało to wyraźnie określone w jej statucie, na czas określony wynoszący przynajmniej **cztery** lata. **Jeżeli określony czas wystarczy na osiągnięcie celów FE i jest to przekonująco uzasadnione, FE można stworzyć na czas nie krótszy niż dwa lata.**

### Zmiana 15

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 15 – ustęp 2 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

*da) informacje na temat procedur, według których zgodnie z dyrektywą 2009/38/WE zostały zawarte układy o uczestnictwie pracowników.*

### Zmiana 16

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

3. Każdy właściwy organ rozpatruje wniosek o połączenie zgodnie z takimi samymi procedurami i zasadami jak w przypadku wniosku o połączenie prowadzące do powstania krajowego podmiotu pożytku publicznego.

3. Każdy właściwy organ rozpatruje wniosek o połączenie zgodnie z takimi samymi procedurami i zasadami jak w przypadku wniosku o połączenie prowadzące do powstania krajowego podmiotu pożytku publicznego. **Organ odpowiedzialny obowiązkowo odrzuci wniosek o połączenie transgraniczne, jeśli dokumenty wymienione w ust. 2 nie są zgodne z niniejszym rozporządzeniem lub jeśli prawa wierzycieli i pracowników nie są wystarczająco chronione.**



Wtorek, 2 lipca 2013 r.

## Zmiana 17

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. FE może zostać utworzona w drodze przekształcenia podmiotu pożytku publicznego utworzonego zgodnie z prawem w państwie członkowskim, pod warunkiem, że jest to **dozwolone** na mocy statutu **przekształcanego podmiotu**.

Zmiana

1. FE może zostać utworzona w drodze przekształcenia podmiotu pożytku publicznego utworzonego zgodnie z prawem w państwie członkowskim, pod warunkiem że **nie** jest to **wyraźnie zakazane** na mocy statutu **ani sprzeczne z wolą fundatora**.

## Zmiana 18

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 18 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Właściwy organ rozpatruje wniosek o przekształcenie zgodnie z takimi samymi procedurami i zasadami jak w przypadku wniosku o zmianę statutu podmiotu pożytku publicznego.

Zmiana

3. Właściwy organ rozpatruje wniosek o przekształcenie zgodnie z takimi samymi procedurami i zasadami jak w przypadku wniosku o zmianę statutu podmiotu pożytku publicznego. **Organ odpowiedzialny obowiązkowo odrzuci wniosek o przekształcenie, jeśli dokumenty wymienione w ust. 2 nie są zgodne z niniejszym rozporządzeniem lub jeśli prawa wierzycieli i pracowników nie są wystarczająco chronione.**

## Zmiana 19

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 20 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W przypadku, gdy istniejący statut przestał być odpowiedni na potrzeby funkcjonowania FE, rada zarządzająca może zdecydować o zmianie statutu.

Zmiana

1. W przypadku, gdy istniejący statut przestał być odpowiedni na potrzeby funkcjonowania FE, rada zarządzająca może zdecydować o zmianie statutu. **Jeżeli FE zgodnie z art. 31 posiada inne organy, muszą one również uczestniczyć w podejmowaniu decyzji o zmianie statutu.**

## Zmiana 20

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 23 – ustęp 1 – litera g (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

g) nazwiska, cele i **adresy** organizacji założycielskich, jeżeli są to podmioty prawne, bądź podobne odnośne informacje dotyczące podmiotów publicznych;

Zmiana

g) **imiona i nazwiska oraz adresy fundatorów, jeżeli są osobami fizycznymi**; nazwiska, cele i **siedziba** organizacji założycielskich, jeżeli są to podmioty prawne, bądź podobne odnośne informacje dotyczące podmiotów publicznych;

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

#### Zmiana 21

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 23 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

2a. FE może zostać zarejestrowana dopiero po przedstawieniu dowodów na wywiązanie się ze zobowiązań wynikających z rozdziału V niniejszego rozporządzenia, dotyczących udziału pracowników w FE.

#### Zmiana 22

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

1. Fundator oraz inni członkowie rady mogący pozostawać w relacjach gospodarczych, **rodziny** lub w innych relacjach z fundatorem lub ze sobą nawzajem, co mogłoby prowadzić do powstania **rzeczywistych lub potencjalnych** konfliktów interesów zakłócających ich zdolność do osądu, nie mogą stanowić większości w radzie zarządzającej.

1. Fundator oraz inni członkowie rady mogący pozostawać w relacjach gospodarczych lub w innych relacjach z fundatorem lub ze sobą nawzajem, co mogłoby prowadzić do powstania **jakichkolwiek** konfliktów interesów zakłócających ich zdolność do osądu, nie mogą stanowić większości w radzie zarządzającej.

#### Zmiana 23

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

3. Na rzecz żadnego fundatora, członka rady zarządzającej lub rady nadzorczej, dyrektora zarządzającego ani biegłego rewidenta nie można przekazywać żadnych korzyści, **pośrednich ani bezpośrednich**, nie można ich także przekazywać innym osobom pozostającym z nimi w relacjach gospodarczych lub rodzinnych, chyba że są przekazywane z tytułu wykonywania przez te osoby obowiązków w ramach FE.

3. Na rzecz żadnego fundatora, członka rady zarządzającej lub rady nadzorczej, dyrektora zarządzającego ani biegłego rewidenta nie można przekazywać żadnych korzyści, nie można ich także przekazywać innym osobom pozostającym z nimi w relacjach gospodarczych lub rodzinnych, chyba że są przekazywane z tytułu wykonywania przez te osoby obowiązków w ramach FE.

#### Zmiana 24

### Wniosek dotyczący rozporządzenia

#### Artykuł 34 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

2. FE sporządza i przekazuje do właściwego krajowego organu rejestrującego oraz organu nadzorczego roczne sprawozdania finansowe oraz roczne sprawozdanie z działalności w terminie sześciu miesięcy **od zakończenia** roku finansowego.

2. FE sporządza i przekazuje do właściwego krajowego organu rejestrującego oraz organu nadzorczego roczne sprawozdania finansowe oraz roczne sprawozdanie z działalności w terminie sześciu miesięcy **po zakończeniu** roku finansowego.

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

## Zmiana 25

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 34 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Roczne sprawozdanie finansowe FE podlega badaniu przez jedną lub więcej osób uprawnionych do badania sprawozdań finansowych według krajowych przepisów przyjętych zgodnie z dyrektywą 2006/43/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Zmiana

4. Roczne sprawozdanie finansowe FE podlega badaniu przez jedną lub więcej osób uprawnionych do badania sprawozdań finansowych według krajowych przepisów przyjętych zgodnie z dyrektywą 2006/43/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, **jeśli w przypadku danej FE przekroczony zostanie jeden z poniższych progów:**

- a) roczny dochód w wysokości 2 mln EUR; lub
- b) aktywa o wartości 200 000 EUR; lub
- c) średnia liczba pracowników w roku finansowym wynosząca 50.

W przypadku FE, które nie przekroczą żadnego z powyższych progów, badanie sprawozdania finansowego zamiast biegłego rewidenta może przeprowadzić niezależny kontroler.

## Zmiana 26

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 34 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Roczne sprawozdanie finansowe, należycie zatwierdzone przez radę zarządzającą, **wraz z opinią przedstawioną przez osobę odpowiedzialną za zbadanie tego sprawozdania, jak również sprawozdanie z działalności podlegają** ujawnieniu.

Zmiana

5. Roczne sprawozdanie finansowe, należycie zatwierdzone przez radę zarządzającą, **podlega** ujawnieniu **wraz ze sprawozdaniem z działalności. Opinia przedstawiona przez osobę odpowiedzialną za zbadanie tego sprawozdania zostaje ujawniona zgodnie z przepisami państwa członkowskiego siedziby statutowej.**

## Zmiana 27

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 35

Tekst proponowany przez Komisję

FE **posiada swoją siedzibę statutową i centralną administrację lub główne miejsce prowadzenia działalności** w Unii Europejskiej.

Zmiana

**Siedziba statutowa FE mieści się w Unii Europejskiej, w tym samym państwie członkowskim co jej centralna administracja lub główne miejsce prowadzenia działalności. Choć FE prowadzi działania w przynajmniej dwóch państwach członkowskich, w tym istotne działania w państwie członkowskim, w którym mieści się jej siedziba statutowa i centralna administracja, FE może też prowadzić działania poza UE.**

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

### Zmiana 28

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

*ea) opis skutków przeniesienia w odniesieniu do udziału pracowników.*

### Zmiana 29

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 5 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

Właściwy organ przyjmującego państwa członkowskiego może odmówić zgody na przeniesienie jedynie wtedy, gdy nie są spełnione warunki, o których mowa w poprzednim akapicie.

Właściwy organ przyjmującego państwa członkowskiego może odmówić zgody na przeniesienie jedynie wtedy, gdy nie są spełnione warunki, o których mowa w poprzednim akapicie; **ponadto właściwy organ odmawia przeniesienia, jeżeli prawa wierzycieli i pracowników nie są wystarczająco chronione.**

### Zmiana 30

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 38 – ustęp 2 – akapity pierwszy i drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

FE **mająca maksymalnie 200 pracowników** tworzy europejską radę zakładową na wniosek przynajmniej **20 swoich pracowników w przynajmniej dwóch państwach członkowskich lub przedstawicieli tych pracowników.**

FE tworzy europejską radę zakładową na wniosek przynajmniej 10 % swoich pracowników w przynajmniej dwóch państwach członkowskich lub przedstawicieli tych pracowników.

FE **mająca ponad 200 pracowników** tworzy europejską radę zakładową na wniosek przynajmniej 10 % swoich pracowników w przynajmniej dwóch państwach członkowskich lub przedstawicieli tych pracowników.

### Zmiana 31

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 38 – ustęp 2 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję

Zmiana

Do tworzenia europejskiej rady zakładowej zastosowanie mają środki krajowe dotyczące wymagań dodatkowych określonych w pkt 1 lit. a)–e) załącznika I do dyrektywy 2009/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Do tworzenia europejskiej rady zakładowej zastosowanie mają **art. 5 i 6 dyrektywy 2009/38/WE oraz** środki krajowe dotyczące wymagań dodatkowych określonych w pkt 1 lit. a)–e) załącznika I do dyrektywy 2009/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Wtorek, 2 lipca 2013 r.

## Zmiana 32

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 38 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Przedstawiciele wolontariuszy, którzy uczestniczą w formalnej działalności wolontariackiej w FE przez dłuższy okres, otrzymują status obserwatora w europejskiej radzie zakładowej. Liczba takich przedstawicieli to przynajmniej jeden przedstawiciel na państwo członkowskie, w którym obecnych jest przynajmniej 10 takich wolontariuszy.

Zmiana

skreślony

## Zmiana 33

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 44 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Po spłaceniu w całości wierzycieli FE, ewentualne pozostałe aktywa FE są przekazywane do innego podmiotu pożytku publicznego mającego podobny cel pożytku publicznego lub są wykorzystywane do celów pożytku publicznego możliwie najbardziej zbliżonych do celów, dla realizacji których stworzona została dana FE.

Zmiana

2. Po spłaceniu w całości wierzycieli FE ewentualne pozostałe aktywa FE są przekazywane do innego podmiotu pożytku publicznego mającego podobny cel pożytku publicznego i **siedzibę w tym samym państwie członkowskim, w którym FE jest zarejestrowana**, lub są wykorzystywane do celów pożytku publicznego możliwie najbardziej zbliżonych do celów, dla realizacji których stworzona została dana FE.

## Zmiana 34

## Wniosek dotyczący rozporządzenia

## Artykuł 45

Tekst proponowany przez Komisję

Każde państwo członkowskie wyznacza organ **nadzorczy na potrzeby nadzorowania** FE zarejestrowanych w tym państwie członkowskim i powiadamia o tym Komisję.

Zmiana

Każde państwo członkowskie wyznacza **co najmniej jeden wybrany organ odpowiedzialny za skuteczne nadzorowanie** FE zarejestrowanych w tym państwie członkowskim, i powiadamia o tym Komisję.

9. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.